

Szerkesztőség:

Templom-utca 14. szám, földszint, jobbra.

Bermentetlen leveleket csak ismert keztől fogadjunk el. Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:

Templom-utca 14. szám, földszint, jobbra.

Hirdetési díjazás szerint.

Egy sor szám 5 kr. ünnep- és vasárnapi utáni szám 3 kr.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelenés időpontja és ünnepek után is.

Előfizetési árak:

Table with 2 columns: Helyben házhoz hordva, Egész évre, Fél évre, Negyed évre, Egy óra.

Vidékre postán küldve:

Table with 2 columns: Egész évre, Fél évre, Negyed évre, Egy óra.

Hirdetések helyben fizetendők.

Márczius 15.

A continens országai közül egyikben is alig van nemzet, mely évente oly közvetlenséggel ünnepelne meg történetéből egy-egy évtizedekre szóló visszaemlékezést, mint a hogy mi üljük meg a márczius tizenötödikét.

lunk itt nem szenvedhet senki? Sem egyes, sem nemzetiség. A szabadelvűség, mely fajunkat kulturhivatásában ide emeli.

Szerencsénk-e ez, vagy ezredéves küzdelmünknek jogos következménye, ne kutassuk, csak adjuk a végzetet, hogy a mi testvér nemzetiségeink intelligenciájukban ma már azon a színvonalon állanak, hogy saját tüzhegyük érdekeit azonosítani tudják a mieinkkel.

annak tagjai ily tanfolyamra a kellő időben és elegendő számban jelentkezzenek. Ily külön tanfolyamot nyit a miniszter legközelebb az egyetemi polgárok részére is, kik arra megfelelő számban már jelentkeztek is.

a mult szenvedéseiről, hogy szeretetünk fényével elhomályosítsuk a mártírság glóriáját, mely ószulú firtelket körülveszi. Végre eljöttünk, hogy el találkozhassunk az erőt és lelkesedést merítünk a további küzdelemhez.

Ezért olyan közvetlen és erős a márczius tizenötödikének emléke nálunk, a szabad népek legszabadabb országában.

Nem tagadta ugyan soha senki, hogy minden nemzetiség önyvilánulásában teremt tulzókat, kiknek törekvései hasonlítanak a beteg ember erőltetett vágyaihoz, de nálunk a józan politikai factoroknak mindig volt és lesz olyan nagy táborra, hogy imponálni tudjon, és a tévelygőknek megmutassa a magyar szabadelvűség symbolumát.

Képviselőválasztás: A bobrói választókörletben a képviselő választás mint a Bud. Corr. írja, e hó 21-re van kitűzve.

Emlébeszéd. Tartja: Müller Károly a mai márczius 15-iki ünnepeken. Mélyen tisztelt közönség!

Nagy szükségünk van nekünk mind- ezekre, melyen tisztelt közönség! és végtelen nagy szükségünk van az erőre és lelkesedésre éppen e pillanatban.

Az „ARADIKÖZLÖNY“ tárczája, (Márczius 14.)

Nemzeti ünnep.

Meg-megzendül oly édes-kinosan Az érző húr a nemzet kebelén, Álomra hi a ragyogó világ: Hősök fénylő alakja leug felém.

A nép felérett. Felemelkedett Tunya fektéből a vén óriás, Kezébe kardot, lobogót adál Szabadság, te megígért Messiás

Márczius Idusa! Szent vagy, ünnep vagy! Egy nemzet áhitattal emleget. Miért tagadni, a mit érezünk?

A szétvonás volt mindig örögdűnk, Ha egyik vagyunk: Isten is velünk; Ha nyelvünk nem, de szívünk ugyanaz.

Velünk volt dicsőségetek: Ha most Elhagytok: szányárról lejt a hir. Fekete lapot ránt elő Klio, S gyalázat lesz, mit rólatok felir.

Ne bántsátok a nemzet életfáját, Susogása dus nagyságról beszél. Békétlen testvér mi leszed magadban? Ág, mi letör és elsodor a szél.

Apátok megélték apáinkkal, S a gyermekek most marakodjanak? Nem féltek a boszúlo istenségtől, Hogy bontjátok a roskadt sírokat?

Most lelkesülünk. Majd multán időnek Egyébként hullnak el emlékeink, Mint ósi fának pergő levele, — S lesz-e dicsőség Idusa megint? Daloljátok, ti nemzet dalnok!

A vén fűzfa.\*

Álmos folyó öleli keresztül a mi Aradunkat. Lassan hömpölyög a hullámok szelid fodra s beláthatlan messzeségben össze-vissza áll, rendetlen fűzfák között vesz el.

\*) Gyakran megessék, hogy az időjárásal kapcsolatban lévő tárczák, mire megjelennek, vesztének actualis voltokból: ha esorról szolt, kiderül, ha szép időről ólméskedett, esett, vagy megfogott, jont most, E tárcza azonban nem veszt kedvezességéből — az idő dacára sem.

Kérges, furesa fák ezek. Régiék, mint a vármegyei diurnisták überziegerje s úgy nőnek, mint a meglett emberek: szélességben. Vagy úgy sem. Meg van állapotva, mint az ivó-víz ügyében kiküldött bizottság (lám még is csak jó lett volna azokat a bizottságokat a legkisebb számba: egyre redukálni.)

Es én mégis szeretem őket. Telen olyan kuszák, mint a párisi divat-tudósítás, nyáron meg alázatosak s megkövödött levelei oly árván csúngnek a földre; csevegnek lassan, melázva, ábrándosan.

Most pedig, hogy elandalodom a rozsdás szint veszténi kezdő fűz-ágakalátva, most hogy látom, mily végtelen változást teremt a természet, ha vagy alkot, vagy teremt, most, hogy látom, mint kel életre egy öreg szilánk, eszembe jut János bácsi.

János bácsi grajlerájós. Régi ember. A pascsirta-utazt nem lehet elképzelni nélküle. Ott silbakol az innesség végén kora hajnalkor, a kis bolt ajtóban. Ráncos homlokta mögüll beessett szemé elrevedez messze, kitudja hova. Avagy tán a megenyhült levegő kékjébe, vagy még messzebb. Tán neki is volna csillagja? Kár lenne az. Pistalabb emberek számára való az ilyen időtöltés.

Különben is, szó sincs ezekről. Annýt nem hederit a vászoncselédre, mint a pék-legény a munkágyülés ügyében kiadott plakátokra. Valódi burocrata. Olyan fontoskodva méricskéli a galandot, bécsikormot és pászolatja a lámpalívveget, mint a mily pontosság kívántatik egy tanügyi polemia rectificálásához.

mint a milyen kérges az a fűzfa; dereka ugy van görbülve, mint annak. Szóval, öreg fűzfa biz' János bácsi. Élet-telen mint amaz. Telen e alázatosan lemondóan rezeg hangja, mint annak, mikor leveleik a tavizi sugárral inceskedik.

Mikor János bácsi látom, a parti fűzfákra gondolok, ha meg a fűzek között sétálok, önkénytelenül János bácsi jut eszembe. Csupán egy a különbség száz egy különbség is most elenyészett. Nevezetesen míg a fűzfa minden éven át újra feleled, lerázza magáról az ezüst fehér bikanyálakat, s egészen zöld mezbe buvik, őt már csak a fodrászok köcsögeiben találhatók portéka öltöztetné ki s hajjának rendezett ezüst szálait csupán a tinctura bujtathatná el.

Nos, de ezt a szembetűnő ellentétet is ki egyenlítetté a legutóbbi idő s ha János bácsi, a mosolygó öregot, valamihhez kell hasonlítani, nem mondhatok egyebet, minthogy öreg fűzfa ő, ki, mint az, feledtetni akarja az év bizonyos szakában éveit.

Mert mi történt? Az éjjel nyugtalanul aludtam, (milyen zig-zugos mesgyének szaladgálok is a gondolatommal) s korán talpon voltam. Mikor betámasztottam a kis kaput, egyszerre elöntött a bámulat. Az öreg fűzfa, akaron mondani János bácsi a bolt ajtóban dévajkodott a távirászkét vászoncselédével. Különös volt az. János bácsi arcán elterült a holdog érzés lágy mosolya, a szeméből is pattogtak a kis perszelni nem tudó szikrák, mint ha a grajlerájós tekintélyét is feledni lett volna a képes, ott pipiskedett czéltalanul, s majd megölte a lányt a sok kérdéssel.

— Hogy aludt, lelkem. Juci baragosa buzta össze arczát. Nem bizalmaskodni jött ő ide, de keserű-borsot venni. (Mintha bizony nem azt kapott volna.) — Sütnek, mi? Kalácsot sütnék, he? A lány nem felelt. Csak a kezét csapta le a kis kőtenye mellé s a vállán rántott egyet.

János bácsi pedig folytatta az attackot. — Hehe, nem tetszik a gazdaszozony nyge? Bizony nagy hangu harang szól magunknál az egész nap folyamatián. Nálam jabb dolga van a cselédnek, bizony. — Mikor az őszinte vallomásokból kifogyott, a keserű-borsot kezdte a fiókban szemelgetni. Hogyne! Nem akarja, hogy gaz vegyüljön az igaz közé. Pedig ez a keserű bors igaz, vagyis

„echt.“ Bizony magácska kis huzut! — tóditotta. Aztán felpislogott nagy bizalmat gerjesztően a a pudlin keresztül szólt édesen.

— De hát miért is nem szól magácska. A lányka azonnal kész volt a felelettel. — Mert maga esuf vén ember tudja. — Hehe, — mosolygott az öreg. Vén? — Aztán lengette a fejét. Nem rosz. Nem rosz — motyogta. Hát csak a fiataloknak illő a szinnézelt kedveskedni he, az öregeknek jó az ási ezüst is, mi?

Aztán ismét felvetette a fejét. — Ugy-e isaga azt gondolja, mi? — Azt. — Kis nyakas. Most persze megbüntetem, oda a ráadás, érti? Pedig telve vagyok jó akarattal. A kis fruska a hogy szerét ejthette, megiramodott, János bácsi ábrándosan követte a tekintetével; én, a továbbiakra tekintettel, a kis kapuban húzódtam meg.

— Formás kis madár — gondolkodott az öreg. János, János te nagy kópé, — e közben majd l'ogy léket nem ütött a kopasz fején a mutató ujjával — megint hódítottál öreg, hehe. Aztán oly tünnepélyesen kiáltott fel, mint III-ik Richard, mikor a lovat kéte.

— Haj, de huzcut vagyok... Hihh. Kaczkíásan kihuzta magát. Háta egyenebb lett, mint a Walder-gyárban fűrészelt deszka, s lejött a kis boltan keresztül rangosan. Kezével egy csapdosata levegőt, mintha előképpen akarna szerepelni. Szemből kipusztíthatatlan volt a mosoly, még a fűle is neki veresedett a boldogságtól.

A vén fűzfa — morogtam figyelő helyzelemben. — Mire nem vetemedik? Micsoda hatalom is vagy természet, hogy ily változókat vagy képes elővarázsolni. Ósz fűrtök, fiatal szív. Vén fűzfa, de újra kivirult lombok. Megvisselt törzs, de igazi levelek, ámbár bizony fagy is érheti azt. Most jön a bolondos aprilis. Még mindég ott kuzorogtam a a kis ajtóban s János bácsi még mindég monologizált a pudli megett. — Szép idő, aranyos napsugár, hehe. Micsoda szemek! Kis szent jános-bogárkák, vagy hova is beszéltek, — a meny csillagai azok, és hogy mosolyognak! Ipen ugy, mint a lutris-táblán a vörös számok. Most már idején láttam elősendorogui. — Jó reggelt, János bácsi. — Ó a szemem közé nézett, aztán vagy messze elmerült a gondolatában.

ismer más egyenlőséget, mint csak a jó és rossz emberek egyenlőségét. De az egyenlőséget sem ismeri el, mert azon munkál, hogy a bűnt kiirtva jóvá tegye az embereket és megszüntesse az egyenlőség és nemét is. Az igazban és jóban egyenlő emberek pedig testvérek. Annak a századnak hármass jelszava: szabadság, egyenlőség, testvériség, csak így értelmezhető.

Március 15-ike, melyen tisztelt közönség, nemcsak a hármass jelszavú evangéliumnak ünnepe, hanem ünnepe egyszerűen a magyar népek is, mert e napon hullt le a magyar nép millióiról az a bilincs, melyet a jog és igazság ellenére, századokon át kényszerrel viselt. — Ez nap szűnt meg a jobbágy-ság, mely legnagyobb akadály volt annak, hogy a nemzet érzelmeiben és törekvéseiben egygyé forrasson. — És hogy a nemzet arcairól eltűnt a szegénység, melyet saját szolgasságának tudata lehelte oda, azt e nagy napok nagy alakjának Kossuth Lajosnak köszönhetjük. — A mit e nap jelent, — szűp, nagyot és dicsőt, az mind oda van forra e nagy ember egyéniségéhez, — kinek nevé és tetteit nem fogja elborítani soha a feledés árja.

Soha nép, joggalán tömeg, jobban megérdemelve nem jutott szabadsághoz, mint e napon a magyar nép. — Egy ezred éves szenvedés megérdemelte ezt a dicső felszabadulást, mely egyszerűen győzött alkalmom is volt, hogy a kiváltságos osztály kiengesztelje vétkét, mely a multból származott reá átkos hagyományul. — Kiengesztelte pedig azzal a paratlan nemes tettel, hogy önként minden kényszer nélkül hajlott meg a haladókor szelleme előtt és saját anyagi kárával törle szét a jobbágy-ság szegyenletes láncát. Hazafi tudott lenni a legmagasabb pillanatban és nemes elhatározásával példát adott a népnek, hogy miként kell tekintet nélkül előre törni ott, — hol a haza érdeke úgy kívánja.

A példa nem volt sikertelen, mert a nép meg tudta becsülni a szabadságot, — karddal kezében bizonyította be, hogy nem volt méltatlan reá. — A kitagap rabzolga volt, ma mint szabad férfi állott oda az ezred-éven át szabad nemes ember mellé honvédeknek, — harci kurt harsogása, rohanó paripák dübörgése és ágyudörgés között pecsételte meg kiomló vérrel a szabadság 12 pontu okirát, — melynek kelte e napon, március 15-én történt. — A jobbágyból a hazaszeretet egy pillanat alatt hőst tudott csinálni és hazafit a rabzolgából. — A szabadság nemtörődő egy szavára egy hadsereg támadt, mely oly csoda dolgokat művelt hogy egy világrész nézett reá irigylő bámulattal. — A névtelen tömeg sorából névtelen főlétesnek támadtak, mint valami bűvés zessző-csapásra.

Ha megakarjuk becsülni e nap hőseinek emlékezetét, ha azt akarjuk, hogy ne szűgyeljenek minket a márciusi eszmék férfiall — akkor szent kötelességünk kell, hogy tegyük, a magyar nép ügyének szolgálatát, akkor nem szabad kiejtenünk kezünkől azt a fonalat, melyet 39 évvel e előtt e napok hősei felfogtak és iránydóul kezünkbe adtak. Kötelességünk most már a népet nemcsak megtartani a szabadságban, hanem meg is védelmezni minden támadástól, legyen ez a támadás a bűn, vagy a szarnok-ság támadása.

Nem szabad megengednünk, hogy a nép szákmányul essék akár a hatalomnak, akár pedig saját gyengeségeinek. — Nézetem szerint csak úgy végezzük be tökéletesen a 39 évvel e előtt megkezdett munkát, ha a népet megerősítjük a szabadságban, — a jólétben és az erkölcsökben, ha felvilágosítjuk eszét és megnemesítjük szívét, ha ki műveljük tehetségét, ha segítünk felhozni a fel-

— Nekem jó. Köszönöm szép időnk van, valóságos tavasz. Most új életre nyit minden. En is elgondolkoztam.

— Valóban. Még a vén fűzfa is ekkor böhintje le ágait s nézegeti ábrázatát a folyó tükreben.

— És János bácsi még csak nem is sejtette, hogy mire gondoltam.

Florica.

## A filiszter leánya.

(Rögyény két kötetben.)

Irtá: *Hjalmar Hjorth Boyesen.*

— Az „Aradi Közlöny” számára fordította: H. G. —

ELSŐ KÖTET.

X.

### Az nhajtott elhatározás.

Welington január első hetében visszavért Newyorkba. Tíz napig volt a szűli háznál és — zvesen eltárgadta volna e tényt — nagyon boldogtalannak érezte magát. Három napi ábrándozó gondolkodás után elhatározta, hogy feltárja szívét atya előtt és először életében hagyta őt az öreg ur cserben. Harold meg volt győződve, hogy atya a dolgot, ha nem is fog érte lelkesülni, de legalább komolyan veendi és ezért nagy csalódás volt reá nézve, midőn a tanár, gyónásának meghallgatása után így szolt: „Kedves fiam, őszinte akarok irányodba lenni. Az a mit most beszéltél, megrémít engem. Választotta a filiszterek leányai közé tartozik Perse, — tette hozzá, midőn látta, hogy szavai mily hatással vannak Harryra, „nem vagyok valami különös nőismerő. Ők az egyedüli szervezetek, melyek a tudományt mindig tévútra vezetik. Közülök a legerősebbek is lélektan rejtelly és nagy tapasztaltság szükséges ahhoz, hogy az ember helyesen válasszon közülök. Tudod, hogy anyád, ha mérgező volt, mindig megfürdött, mintha haragjának minden nyomát az alapos mosdással meg akaró semmisíteni és hogy a kádból mindig udén, mint egy újszülött gyermek, vidáman lépett ki. Ha ezt a szert megakard próbálni, azt hiszem, hogy megszabadulsz a kellemetlen beégéstől, melyben szenvedsz.”

Haroldnak nehezére esett a félig komoly, félig comicus tanácsot nyugodtan meghallgatni és a keserű kiábrándulás érzetével elajította a beszéd e tárgyát oly elhatározással,

színe mind ama drága gyöngyöt, ami mélyében el van rejtve.

A szabadságnak és az alkotmányának nincs se szélesebb, se szűlárabb alapja mint a nép. — A nemzeti önállóság és függetlenség hatalmas épülete, egyedül csakis ezen az alapon állhat fenn szilárdul. — Meg vagyok győződve, hogy nincs magyar hazafi — bármily eltérők is legyenek az eszközök alkalmazására, a kivétel módzataira nézve. — kinek lelke legszebb vágya, szíve legszentebb óhajtása ne Magyarország önállóság és függetlensége legyen. — De ez önállóságot, — e függetlenséget, melynek most alapjait bírjuk, nem vihatjuk ki a nélkül, — hogy ne igyekezzünk magat a magyar népet megerősíteni számban, vagyonban és értelemben egyaránt.

Meggyőződésem szerint hazánkban csak egyetlen elvnek van helye: ez a nemzeti elv, ennek pedig alapja a nép megerősítése és a magyarság kifejlésése és nemzetiségünk terjesztése. Hogy pedig ezt sikerrel megtehessek el kell fogadnunk a márciusi eszmék minden consequenciáit. — Nem szabad abból nekünk semmit lealkudnunk, mert a szabadság oly közös nemzeti kincs, — melyet meg kell őrizni, nem pedig elárúsítani. — A szabadság nemzeti kincs, nem pedig nemzetgazdasági tényező.

Mikor-e napot, melyen tisztelt közönség! megünnepeljük, nemcsak a kegyelet és hála adóját rójuk le azok iránt, kik részesei és harezosi voltak azon eszméknek, melyeknek e nap jelkévévé lett, hanem erőt is gyűjtünk a további közdelemhez. — Azok a vissza emlékezések, azok a gondolatok és eszmék, melyek e napon lelkünkben keletkeznek mintegy megacéloznak szemben azon tulságos loyaltási áramlattal; mely nem mer oda lépni áldozatával ahhoz az oltárhoz, melyen a szabadsággért és a nemzet fenséges nagy érdekeiért a mártírok vére csorgott. — Megtörni segítünk ez ünnepélyvel a közöny és a fásultság ama kergét, mely kezdi, bevonni sokak szívét, a mely alatt kialszik a lelkesedés szent tüze és hamuvá válik a szikra, mely hivatva van gyujtani.

Minden ilyen ünnepély, a mely hazánk különböző helyén rendeztetik, egy-egy diadalmas ütközet, melyet a hazafiság szent érzete és a multak iránt való kegyelet vivnak a kishitűséggel. A mi nemzeti szerencsétlenségünk ez a kishitűség okozta legnagyobb részben és ha e nemzet nem találna megoldani ama nagy és nemes feladatot, melyre őt történelmi végzte kijelölte, oka nem lennámás, mint a kishitűség. A nagy idők és nagy emberek emlékezetének felújítása rá irányozza, lelkünket a magyar eszmékre, a nemes és fenséges cselekre. A pálmá, mint mondják jobban nő a rákaszott terhek sulya alatt, a nagy eszmék és nagy célok is egytívesen ily formán növelik a nemzeti elhatározást és akaratot. A mely nemzet pedig valaminagya, valami fenségesre határozza el magát, az nem fog eltörpülni, annak győzni kell. Aggodalommal vallom meg, hogy mi magyarok, kiknek a viszonyokkal való megalkudozást a haza okos szerzetét annyit hirdettek, nagyon kell félni ettől az eltörpüléstől. Hazafiai aggodalmamat mérsékli azonban annak tudata, hogy nincs nemzet, melynek történelme több lélekemelő magasztos jelenettel bírna, mint a miénk. E lélekemelő, e magasztos jelenetek mind megannyi forrása a nemzeti confirmációnak, ha a közönség figyelmét rá irányozzuk.

Ha van hazánkban város, melynek kötelessége március 15-ikét megünnepelni, úgy az városunk, melynek neve e nagy időknek legdicőség és leggyászosabb emlékeivel méltán összeforrott. Ez a föld nemcsak a hőskö teemeti takarja, hanem a mártírok csontjait is befűdi. Itt a fi a hőskök és mártírok vértől zöldebb mint egyebütt, z szellő, mely kint susog a mezőn, hőskök csoda dolgáról és

hogy többé nem eleveníti fel. Azonban az atya iránt érzett szeretet és annak szívjóságába vetett bizalom a haragnak még árnyékát is távol tartotta tőle és elutasítását megelázó napon az egymáshoz való viszonyukat jellemző testvéries barátsággal tette kezét atya vállára, kéréleg nézett szemébe és így szolt: „Atyám, ezuttal ne tréfálj velem. A dolog komoly. Soha sem tagadtam meg, a mit tőled kértem és most arra kérélek, hogy holnap jöjj velem Newyorkba és kérd meg számomra Mis Hampton kezét.

„Fiam, az isten mentes meg attól, hogy irányomban való bizalmadban valaha csalatkozásnál, viszcna a tanár szívélyesen. „Ha tudtam volna, hogy szíved a dologban komolyan van érdekelve, nem tréfáltam volna felte. Bocsásd meg ügytelenségemet, édes Harry. Holnap almegety veled Newyorkba és megkérjök a fiatal hölgyet, majd meglássuk, hogy miféle agyagból van gyurma.”

„Természetesen „czukorból, mazsolából és mandulából, minden gyerek szereti enni!” kiáltott egy nevető hang a szomszéd szobából. Harold nővéreé volt, a ki a beszélgetést hallotta.

Amaz emlékezetes pillanatot követő napon, midőn Alma lemondott a bősieségről, egy szűrke ruhás, kék hajtokás inas két révjegyet kézbesített neki. Szobája legkényelmesebb karos székében ült és olvasott. Meglepetve vette kezébe a névjegyeket és arczában szűkült a vér, midőn rövid babazás után közölte határozatát az inással; „Mondja meg az uraknak, hogy rögtön lent leszek.”

Nem töltjük az időt Alma átöltözködésének leírásával, de midőn végre ott suhogott az elfogadó teremben és a tanár elé lépett, hogy ott üdvözölje, kedves megjelenése a legmélyebb benyomást keltette az öreg ur szívében. Egészen kifejlett hölgy, és mégis nevetésében oly léányos frissesség, szemében oly nyíltság nyíltanült és az általa előidéztet csodálatot annyira nem látszott észrevenni, hogy az a leghamisitalanosabb természetességnek látszott, a mi a művészet legnagyobb diadalja. A tanár teljesen meglagya magát csatlalni és alig telt el őt percz felhangyott megfigyelés és bíráló álláspontjával és tartzkodás nélkül átengedte magát az elragadtatásnak, melyet benne ennyi báj, szépség és szeretetre méltóság keltett.

Még Haroldnak is, a ki pedig nagy szerelme dacára itélő képességét nem vesztette

mártírok nagy szenvedéseiről regél. Arad e nagy napok alatt állotta ki a magyarság vérekeresztjét és ez idők szanvedési között lett hitvallójává a nemzetiségnek és a szabadságnak. Ha valahol nem phrázis, hanem igazság a márciusi hármass jelszó: szabadság, egyenlőség és testvériség, úgy Aradon az.

Milyen tisztelt közönség! Meg vagyok győződve, hogy nincsen hazánkban egy második városa, a melyben a democrata jobban betöltötte volna feladatát és méltóbb lett volna önmagához, mint Aradon. Itt hagyomány maradt a democratiának, itt a democrata nem üres jelszó, vagy hangzatos phrásis, hanem igazi valóság, eleven erő és alkotó tényező. A jövő kötelessége lesz a multak vívmányát e téren is megerősíteni és tovább fejleszteni, behízonnyítani, hogy Arad polgársága nemcsak megértette, hanem lelkéből is ragaszkodik a március 15-én közöltájdónná lett evangéliumnak hármass jelszavához: a szabadsághoz, az egyenlőséghez és a testvériséghez.

Ha lelkebe visszaidézem a magyar szabadságharc ez ünnepnapjának képét, ha elgondolom, miut bullámzik ifjú fővárosunk széles terein és épülő utcáin a szabadság eszméjétől lelkesített néptömeg: magasan kiválik a lelkes ifjúság csoportja, melynek élén Petőfi és Vasvári állanak. Soha nemzet fiatal-sága magasztosabb és önmagához méltóbb szerepet nem játszott, mint a magyar ifjúság e napon. Aldott legyen az ifjak emlékezeté örökre és példák ragyogion vezérfényként megmérhetetlen időkn át a magyar ifjúság előtt és ha a nemzetnek ily ifjúsága lesz, akkor nem féltethjük jövőjét soha, akkor szembe nézhetünk bátran minden veszszel és viharral, akkor hazánk szikla-vára lesz örökre a szabadságnak.

Milyen tisztelt közönség! Örizzük meg szívünkben e nap emlékezetét örizzük meg mint szent szövetséget e nap evangéliumát: lelyünk hívei a szabadságnak, testesítsük meg az egyenlőséget és szeressük egymást mint testvérek, akkor meg lehetünk győződve, hogy raitunk is be fog teljesedni a nagy napok Tyrtensának szava:

Hol sirjaink domborulnak,  
Cunokánk leborulnak,  
Ez áldó imádság mellett  
Mondják el szent neveinket.

## KÜLFÖLD.

**B bolgár-ügy.** A hirhedt orosz kőrjegyzék, a mely Oroszország erőlyes actiojának kezdetét jelezte volna Bulgária ellen, csakugyan nem létezik. A több oldalról megjelent demontiléz járul most az orosz kormányhoz közelálló lapokban közzétett czáfolat A hirre állítolag az adott okot, hogy Oroszország a silistriai és rusuciki puresokk után azzal a kérréssel fordult a hatalmakhoz, hogy a sophiai regnességet mérsékletre intsek. E felépésnek azonban sikere is volt, hogy a hatalmak megértették a bolgár kormánylyal, hogy a repressaliak ne vigye tulázás, mert ez Európa visszatetsését vonná maga után. — Az említett dementi daczára azonban hiszik, hogy Oroszország részéről nemsokára actió fog inditattni a bolgár kérdésben s nagyon valószínű, hogy az orosz kormány concret javaslatokkal fog előállni. E javaslatokról még mi sem hallatszik, csak annyit látszik bizonyosnak, hogy Oroszország nem gondol Bulgária occupatiójára. Ez alatt a bolgár hormány folytatja önálló működését s mint Bukarestből jelentik, épen most kötött meg egy millió sterlingre rugó kölcsönt.

A „Havas-ügynökség” jelentése Ruscsukból: A lázadásban részes altszektet a helyőrség jelenlétében megfosztották rangjelvé-

el, be kellett ismernie, hogy Alma felül-multa önmagát és bár némi gyanuja volt, hogy atya szívének meghódítására ártatlan szinpadit fogásokkal él, azonban ezeket a szent czel által igazoltaknak találta. Ezenkívül sokkal több tapintata és izlése volt, semhogy a dolgot tulozza és magát érinthetetlen érnönyövénynek, vagy ártatlan, elfogulatlan gyermeknek mutassa. Csupán olyan külesint öltött magára, a minő saját lényéről alkotott véleménye szerint lehetett volna és e pillanatban olyannak tűnt fel, a milyen szeretett volna lenni — a milyennek barátai szemében szeretett volna látszani.

„Kedves fiam, Harry, szolt a tanár, midőn atya és fi a ház lépcsőin lehaladva kiértek az avenueere, „ha ez a fiatal leány nem anygal, akkor a természetet kontarnak nyilvánítom. E homlok tiszta gondolatok elfedésére, e száj tiszta érzés még vallására és e szemek tiszta érzés visszatükrözésére lehetnek csak alkalva. Ha hiszed, hogy férjüel elfogad téged, biztosid őt magadnak, mielőtt még késő lenne. Ilyen kinoset soha sem találz többé.”

E tanács követésében Harold nem késedelmeskedett. Este ismételte látogatását, szivdobogva külte fel névjegyet és nem tudott ama kellemetlen gondolatlól szabadulni, hogy a kebbe és szűrkebe öltözött inas tudja jövetelének célját. Csak midőn Alma a szokott bizalmas mosolylyal üdvözölte, mely azt jelenté, hogy sokkal régibb, jobb barátok, semhogy szükséges lenne üres bókok kölcsönös kicserélésével az időt töltönnök és kezét nyujtá, szedte ismét össze magát és követte őt a szobák hosszú során, melyekben a család különböző tagjai látogatókat fogadtak.

Mr. Hampton salonjában két úzrrel ült, a kikkel megbeszélte a pénzpiacz legutóbbi eseményét; a zongora teremben Hamptonot társalgott egyik barátinjével; Walther pedig két vidám pajtasával kávé és cognac mellett még az ebédidőben időzött, a hol egyik szivart a másik után szívta és kétvértelmű történeteket beszélt. Midőn Harold e különböző csoportozatok mellett elhaladt, nem zárkozhatott el azon megjegyzés elől, hogy e család mily különböző elemekből van alkalva és az egyes családtagok közt a rokoni kötelek inkább esetlegesnek, mint természetesenek látszott.

(Folyt. köv.)

nyektől. Filow ezredes seibeiben meghalt.

A halálra itelt két polgári egyén büntetése 15 évi várfogságra lön megváltoztatva.

A Söphában március 3-án fogságha vetett személyek legnagyobb részét óvadék mellett szabadsádon bocsattatták.

Vasárnap ünnepélyes gyászmisét tartottak Söphában II. Sándor orosz czár emlékére, a lakosság minden osztályának tömeges részvétele mellett. A misét Clement metropolita celebrálta. A kormányt és a regnességet Mutukurov képviselte.

**Az olasz képviselőház bezárása.** Az olasz kamara sessioja hamarosan bezáratt. Mintán a kamara nem nagy roknszenvel fogadta a visszatért Depretist, a korona jobbnak látta a képviselő urakat hazaküldeni — busvitté. Remélik, hogy ez ideig Depretisnek sikerül a cabinetet akkép kiegészíteni, hogy meg fogja állapítani helyét a törvényhozában.

## TAVIRAT.

— A Százazér-szabályozó társulat ülése. —

**Szeged, márcz. 14.** (Az »Aradi Közlöny» eredeti távirata.) A Százazér-szabályozó-társulat ma az érdekeltek által csaknem kivétel nélkül támogatott választmányi és közgyűlést tartott, melyen N á v a y I m r e társulati alelnök elnökölt és bemutatott K v a s s a y földm. miniszteri oszt. tanácsos valamint J ó z s a László kultur főmérnök. A vita nagyon érdekes volt, mely alatt a kormány kiküldöttje kinyilatkozta, hogy a társulat megterhelhetése nélkül a tervek megfelelő átdolgozása után az ártérfejlesztési és egyénekenkénti kimutatásokat elkészíti. D á n i József, mint gróf K á r o l y Gyula jószágigazgatójának azon inditványja: hogy a társulat működésének ideiglenes feltüggesztése mellett bevándorló a kormány cultur mérnökei által kidolgozandó alap-munkálatok és ekkor fog a társulat nyitakozni, hogy ez alapon hajlandó-e a terveket megvalósítani — elfogadtattott; így Bánffy Gyula Makó város megbizottjának körülményes és a nyomasztó helyzetet teljes világlatban helyező bevezető beszéde után tett azon inditványja, miszerint a társulat feloszlátását — mellőztetett.

## NAPTÁR.

Március 15. Kedd. Róm. cath. napt. Longin vt. Kristóf. Prot. napt. Kristóf. Görög-orosz napt. (március 3.) Entrop. Nap kél 6 óra 16 perczok. Nap nyugszik 6 óra 3 perczok.

Március 18. Az aradi tisztviselői kör estélye saját helyiségében (Tücherer szálló).

Március 27. Az aradi polgári jótkönyv négyvélvi közgyűlése d. u. 3 órakor a városbáza tanácsstermben.

## „ARADI KÖZLÖNY”

(megjelen mindennap).

### előfizetési feltételei.

Helyben házhoz hordva:

Egy évre	12 frt — kr
Fél évre	6 „ — „
Négyed évre	3 „ — „
Egy hóra	1 „ — „

Vidékre postán szétküldve:

Egy évre	14 frt — kr
Fél évre	7 „ — „
Négyed évre	3 „ 50 „
Egy hóra	1 „ 20 „

Az előfizetési pénzeket kérjük, legzelesterben posta-utalványlyal, mielőbb beküldeni, hogy a lap pontos expeditióját fennakadás nélkül teljesíthessük.

**Mutatványszámokat kívánatra egy hétig ingyen és bérmentve küldünk.**

Arad, 1887. március hóban.

Az „Aradi Közlöny”

szerkesztősége és kiadóhivatala.

## HIREK.

### Arad és Vidéke.

— Személyli hire. F á b i a n László főispán a tegnapi délutáni vonattal Világosra utazott, honnan holnap reggel tér vissza Aradra. — S a l a c z e n Gyula polgármester tegnapi napot Szegeden töltötte. Hol is a százazér-szabályozó-társulat közgyűlésén részt. Szegedről tegnap este Aradra érkezett.

— Március 15. Arad polgárai minden pártszínezet nélkülözésével fogják megünnepelni a népjagra fetekített magyar alkotmány születésének évforduló napját a következő sorrenddel:

1. Március 15-én d. e. 10 órakor: Isteni tisztelet a róm. catholicus plébánia templomban.
2. D. e. 11 órakor: Diszünnepély megtartása a városbáza nagyteremben.
3. Este 8 órakor: Társas vacsora a Krispin-féle teremben.

Ezen hazafias ünnepélyességekre a tekintetes hatóságokat testüleket és társulatokat,

valamint Arad város polgárait egyáltalán ez uton is tisztelettel meghívja, a rendező bizottság.

— A gyógyszerári körletek. Arad város egészségügyi bizottsága tegnapi délután P o l l á k Gyula dr. elnökelete alatt ülést tartott, melyen a következő bizottsági tagok voltak jelen: Pozsgai Lajos dr., Kerner Péter, Ring Lajos, Kiss István, Tisch Mór dr., Schuster Illés dr., Virágh Lajos Laczay József, Rozsnyay Mátyas, Leitner Ernő dr. és Ötvös Dániel. dr. P o l l á k Gyula megnyitván az ülést mindenkéltől felolvasott a mult ülés jegyzőkönyve, melynek hitelesítésére K e r n e r Péter és R i n g Lajos bizottsági tagok küldettek ki. P o z s g a y Lajos dr. felolvassa az egészségügyi albizottság üléséről szoló jegyzőkönyvet, melyből kitűnik hogy az albizottság, a gyógyszerári körletekre vonatkozólag, nemi módosításokkal a kapitány-ság által készített és lapunkban is közölt tervezetet fogadta el és terjesztette elfogadás végett a plenaris bizottság elé. A jegyzőkönyvhez a tervezetnek V i r á g h Lajos főmérnök által készített rajza is csatolva volt. Először is R o z s n y a y Mátyas és R i n g Lajos között feljött ki hosszabb vita körletek határvonalának elhelyezése tárgyában. K i s s István egyáltalán nem fogadja el az egész tervezetet s a maga részéről semmiféle körlet felosztásba bele nem megy L a c z a y József szerint a közigazgatási bizottság által az egészségügyi bizottságra ruházott feladatot méltányosan megoldani egyáltalán nem lehet. Csatlakozik az előtte szoló nézetéhez. V i r á g h Lajos hangsulyozza, miszerint a feladatot ezáltal annál is inkább meg kell oldani, mert hisz a bizottság mult ülésén ezt már elhatározta és a feladat megoldására már egy albizottságot ki is küldött. Ha a bizottság most is nézetet cserél úgy ez az ügy valósággyal olyan lesz, mint az a bizonyos nóta, hogy: E d u a r d és K u n i g u n d a stb. (flélek derültégek.) Szerinte most csak arról lehet szó, vajlon elfogadjatik-e az albizottság javaslata, vagy sem? R o z s n y a y Mátyas elfogadásra ajánlja az albizottság javaslatát. Szóltak még a kérdéshez L a c z a y József, R i n g Lajos és K i s s István, mire elnök javaslatára tüzvén ki a kérdést az albizottság javaslata szótöbbséggel elfogadtattott és mint a plenaris egészségügyi bizottság javaslata fog a közegészségügyi bizottság elé terjesztetni. Ezután még a tanács azon átirata véte-telti tudomásul, hogy a gáji orvosi lak előnyösebb elhelyezése a városnak pénze nincs. Néhány apró ügy elintézésre után a gyűlés feloszlott.

— „A házi kereszt” című vigjátékban Mészáros Tivadarné közbejött betegsége miatt nem vehet részt s helyette szíveséggel A n t a l f y Janka k. a. játszik.

— A város-kereszt javára rendezendő műkedvelői előadás már a jövő héten, márczius 22-én és 23-án fog megtartatni. De az első jegyzések felette nagy számból következtetve, szükséges lesz még egy harmadik előadás rendezése is, a mit a rendező bizottság figyelmébe ajánluk.

— Csiky Gergely tiszteletdíjai. Érdekes világot vet irdalmi viszonyainkra a nemzeti színházunk hivatalos kimutatása azokról az összegekről, melyet Csiky Gergely, — Arad kitünő diszpolgára 1887, elejéig, daraljai előadása után kapott. A honorarum, tudvalevőleg, premiérenél a tiszta bevételnek egyharmad részét, a többi előadókknál annak 10%-át teszi. Csiky az említett idők alatt honorarium fejében összesen 8200 frtot kapott. Egy esteire legnagyobb összeg esett a „Buborékok” első előadása után, u. m. 389 frt; a legkisebb tétel közönséges esteken 12 frt. Egy franczia, vagy német írto ennyi darab és siker után, bizonyára milliómos lenne.

— Népfelkelők összeírása. A 1868-ban született helybeli illetőségű ifjak figyelmzettnek, hogy a népfelkelők összeírására a városi katonagyűlési osztályánál f. hó 25-éig okvetlenül jelentkezzenek, miután ezen az alapon fognak a jövő évben, mint Arad városi illetőségűek sorozás alá vétetni. Egyuttal azon 1868-ban született ifjak is, kik e város területen tartozkodnak, de idegen illetőségűek, hasonló jelentkezésre hivattak fel.

— A ma esti bankettró délig még elfogadtatnak előjegyzések. Alairási levek a casinó, Lloyd és ipartestület helyiségében, a polgármesteri és alsipáni hivatalnál, itj. Klein Mór, Bettelheim testvérek és Krispin József urak üzletében, valamint a helyi napilapok szerkesztősegeinél vannak letéve. A bankett mint már említettük, a Krispin-féle teremben lesz, 8 órakor kezdődik, s Wittmann Károly szolgáltatja. Egy teretek ára 1 frt 50 kr.

— A kereskedelmi és iparkamara újjaszervezése tárgyában Arad város közgyűlése által kiküldött bizottság tegnapi délután tartotta meg értekezletét. Revidáltakat az elsőfoku iparhatóság és a kereskedelmi és iparkamara által az Arad város területén lakó kereskedőkről és iparosokról azelő névjegyzék. Azonkívül megállapítottat a reclamatiók boadására vonatkozó határidő. (Lásd a hirdetések közt. Szerk.) A névjegyzék mátol fogva a városbáza tanácsstermben bárki által betekinthető.

— Öngyilkossági kísérlet. Lapunk tegnapi számában közöltünk tudósítást egy szerencsétlen fiatal leány öngyilkossági kísérletéről, a ki phospor-oidattal akart véget vetni életének. Most ismét egy hasonló esetről értesülünk, mely f. hó 11-én Aradon a Miklós nteza 31 számú házban történt A n g u s z t i n o v i c s Éva szántói illetőségű 17 éves hajadon, napszámos leánya f. hó 11-én gyvalfoadott vett be. Az önmérgezés tünetei minthogy az adag csekély volt, csak 12-én jelentkeztek. A gyorsan alkalmazott ellenszer segélyével a leány teljesen javult állapotba jutott. Az öngyilkosság okául azt említk, hogy a leány egy erdőörrel szerelmi viszonyban volt, ki azonban elhagyta — egy véte zizányleány feketé szeméiert.

— Az ügyvédi kamarából. Az aradi ügyvédi kamara közhírre teszi, hogy H a j a s József dr. ügyvédjelölt, ki S z e m z ö Gyula dr. szarvasi ügyvédnél folytatja a joggyakorlatot, a kamara lajstrombáa folytatólóg felvételtett.

**Közlés.** A földmívelő- ipar és kereskedelmiügyi magy. kir. miniszterium tudatja az ipar és kereskedelmi kamarákkal, hogy Kuranó Emil fűmbe brazíliai alconsulnak kinevezett.

**Állatorvosok és gyógykovácsok.** A temesvári belvidék hadtest parancsnoksága felhívta a város hatóságát, hogy a területén lakó polgári okleveles állatorvosokat és gyógykovácsokat e hó utolsó napjig jelentkezésre hívja fel. A katonai ügyosztály ennek alapján azon értesítéssel hívja fel őket, hogy a parancsnokság rendelkezése szerint, mindazon állatorvosok, kik mozgósítás esetére legfeljebb 10 napra fognak szolgálati kötelezettségük teljesítésére behívni, ezen napokra az utazási költségeiket 100 ft, a gyógykovácsok pedig 4 ft napidíjjal fognak díjaztatni.

**Beszéjnos.** Közéletünk jeles vitériája, a mai nemzeti ünnep alkalmából „Március 15-ike” cím alatt egy érdekes füzettel jelentetett meg, melyben a nagy napok emlékének szentelt hazafias kegyelettel áradó sorokat. — Ara 10 kr. Kapható minden könyveskereskedésben.

**Népfelkelő tisztok Aradon.** A népfelkelő tisztai állásokra, folytatódva a következők jelentettek a városi katonai ügyosztályánál: Kerner Péter, Péter József, Gebhardt János, Tábor Mark, Takácsy Sándor dr., Kábedő Kálmán, Pigetty Lajos, Jakabffy Lajos.

**A március 15-iki ünnepély rendező bizottsága** arról értesíti a közönséget, hogy a város háza dísztermében ma délelőtt lefolyandó ünnepélyhez belépti jegyzék egyáltalában nem adatait ki és így, egy földszint, mint a karszati helyek minden jegy nélkül elfoglalhatók.

**Az érdem elismerése.** Weitzner Ferencz t. paulisi jegyző aradi dérek polgármestert Weitzner József testvére, e hó 7-én ünnepelte jegyzőségének 25-ik évi jubileumát, s ez alkalomból minden oldalról orvátok tárgya volt. A legszebb elismerés azonban az Ormós t. megyei főispán úrnál érkezett következő levélben érte: „Temesvár, 1887. március 6-án. Tisztelt Jegyző ur! A mi napon megjelent helybeli hírlapok utján értesültem, hogy a jegyzői pályán 30 éven túl tett szolgálatait után, Paulis hőzségében jegyző felavatásának 25. évi évfordulóját holnap ünnepeli meg. Minthogy a közönségi közérdeklődés terén közmegegyezésre és hazafias irányban az említett idő alatt teljesített szolgálatait elismerésnek és minden alkalommal szívesen ragadom meg az alkalmat, melyben az igen terhes községi jegyzői pályán érdemestül egynégy évtől az elismerésnek és méltánylásnak jeleit hozzá járulással örögzöhettem, ezen soraim által azok sorába lépek, kiknek a fentebb jelzett örvendétes esemény alkalmából Önt üdvözlök és szerencse kívánok a jelentésében részéltik. — Adja a Mindenható: hogy dicséret-méltó tevékenységével folytatja eddigi szolgálatait meg sok éveken át nem lankadó buzgalommal folytathassa. — Teljes elismerésem jeléül a fényképező gépet arcképek egy példányát ide csatolva felkérem: hogy ezt jubileárius napja emlékéül elfogadja szíveskedjék, és fogadja hazafiai üdvözlétem kijelentését. Ormós t. megyei főispán, m. p.”

**Betörési kísérlet** czime alatt részletesen írunk lapunk tegnap számban a Wittmann Károly aradi vendéglő ötletében megkísérelt betöréséről. Erre vonatkozólag ma a következő újabb részleteket közölhetjük: Midőn a záróra után a konyhába is elzárta, egy mosogató leány még ott maradt és edényeket mosogatott. Két óra felé a vendéglőből neszt hallván, félre huzta az ajtó függönyét és észrevette, a mint egy alak tolvajlappal világa mellett a főpinczér szekrényét fészegeti. Ez azonban nem zavarta meg és tovább dolgozott. Majd újra felhuzta a függönyöt és ez a coquette kaczerkódás, mert a tolvaj is oda jött és benézett a konyhába, egy darabig ismétlődött. Midőn azonban a mosogató leány az udvarra ment, hogy a vizet kiöntse, a tolvaj azt híven, hogy a leány gazdáját meg felkölteti, mint tegnap irtuk, a Szabadságtérre vezető ajtón át megszökött. Még mielőtt a vendéglőbe ment volna, átkutatta a csaszékben levő szekrény fiókját is, a hol azonban csak egy üres tárczát talált, a mi feletti bosszúságában egy a szekrényben levő szivartárczát úgy a szekrényhez vágott, hogy a szivarok mind szerte hullottak. Úgy látszik nem volt dohányos az ipse. Azért az egy üveg szegőért, melyet elvitt, cserében egy álarozott hagytott ott, mely jelenleg a rendőrség asztalán fekszik. A betörést előző Lúbeck Hermann a „jó pásztor” főpinczérje vette észre, ki fél 2 óra felé arra járva, az üzletet tárva nyitva találta. Öt tette meg az első jelentést a rendőrségnek is.

**Jegyzőválasztás Szapáry-ligetén** Szapáry-liget közepén f. hó 12-én megtett meg a jegyzőválasztás Péczeley Elek járási főszolgabíró elnöklété alatt, midőn is a közönség jegyzőjé Schatzberg Károly választott meg.

**A város-kereszt-egylet előadásaira** szóló jegyek csütörtöktől kezdve lesznek előjegyezhetők, mire vonatkozólag a rendező bizottság legközelebb bővebb értesítést fog a lapokban közölni.

**A csanádmezei gazdasági egylet** a gazdasági egyesületek országos szövetségének a fővárosban közelebb megtartandó közgyűlésére Simay Ede egyesületi alelnököt, Blaskovits Aladár és Lonovics Gyula urakat küldi ki.

**Munkások gyűlése.** Az aradi munkások, mint előre jeleztük vasárnap este a „Tüzlő kávéház” egyik külön termében Nyáry Béla, hatósági biztos jelenlétében népes értekezletet tartottak. A gyűlés Bernát László elnöklété alatt egy 12 tagú bizottságot választott meg, mely elvégezze a szükséges teendőket arra nézve, hogy április 10 és 11-ik napján Budapesten megtartandó országos kongresszus az aradi munkások is kellő számban képviselve legyenek. A képviselők számára adandó utasítás kiemelkedőbb

pontjai a következők: Nyerjenek a munkások szavazati jogot. Sírgettesnek meg a gyári munkások élethoztatása és a rekkanat segélyezésére tárgyában szükséges törvényhozási intézkedések. A jelenleg fennálló segély-pénztárak olvasztassanak be egy általános segélypénztárba. stb. A munkásokat a kongresszus Bernát László, Borbás Lajos és Fekete János fogják képviselni. Kiknek költségei a gyűlés folytán előteremtendő összegből fognak eszközöltetni. Miután Nyáry kapitány komoly magatartásukért elismerését fejezte ki, a munkások teljes rendben szöszöszölköztek.

**A kik sarkosítottak lopnak.** Dirle György galasi lakos ablaka előtt a napokban egy és Pajnáry ugyanottan lakos ablaka előtt két frissen megkoszorúzott sarkosított találtak a földön. A nyomozás kiderítette, hogy a kis keresztet a galasi temetőből valók és pedig az egyik Dirle György kis fiának sarkosított, a másik Csokodházi János sarkosított. A csendőrség csakhamar kézre kerítette a tetteseket és Csokodházi Tódor és Dulhán Petru galasi lakosok személyében, kik is beismerték, hogy a kereszteteket ők lopták el részeg állapotban a temetőből és a fennevezett lakosok gunyolására helyezték el az ablakok alatt. Az ocsymányi tett hősei le lettek tartóztatva.

**Műkedvelők előadása.** Az aradi iparos ifjak önképző-egylete vasárnap az egyetemes helyiségben szép számú közönség jelenlétében adta elő „Néz meg az anyát, vedd el a lányát”. Berzák Árpád 3 felvonásos vígjátékát. A szereplők közül kiemeljük: Szavits Miklóst (Viski Albert), Neidenbach Czezilnt (Leontine), Schwarz Czezilnt (Edit), Reinitz Somát (Tesi Tamás), ifj. Müller Józsefet (Lajos), Pozmor Károlyt (Szeredi), Neidenbach Emiliát (Homokyné) és Reich Juliskát (Iza), kik egynégyet igru jól megállították helyüket. A rendezés körül Szavits Miklós fejtett ki dicséretet érdemlő ügyességét.

**Betörés egy templomba.** A kujedi román templomba f. hó 9-ikére virradóra éjjel, eddig még ismeretlen tettesek betörték. A templom ajtaját alkulesal nyitották ki és eltávolozta ismét bezárták. A templomba levő ládában 69 darab, összesen 256 ft értékű kőtvény és 2 ft 50 kr készpénz volt. A tolvajok csak a pénzt vitték el. A felszét melylyel a ládát feltörték ott hagyták a templomban. A nyomozás folyik s a gyantu több borosjenői czigány-kovácsot terhel.

**A „Fortuna” beteg- és öngyógyító-egylet** közgyűlése vasárnap délután 3 órakor, a tagoknak nagy érdeklődése mellett folyt le. — A tárgyszorlat tárgyalása után a kezelőségek a felmentvény megadatot. Moskovitz Jakab elnök és Singer Adolf alelnök, kik állásukról leköszöntek, nagy lelkesedéssel ismét megválasztottak, illetve felkértek, hogy tisztelgék továbbra is tartssák meg, mely kéresek engedtek is. A leköszönt pénztárnok helyébe Fekete J. Kab lett közfelfüggetléssel megválasztva. A választmányi indítványára az egyetemes tisztelbeli tagjainak lettek megválasztva: Fábrián László Aradváros és Aradmezei főispánja, Ormós Péter Aradmezei alispánja, Otrubay Károly az aradi kir. törvényszék elnöke, Salacz Gyula, Arad város polgármestere, Hirschmann József, az aradi zsidó hitközség elnöke, Rosenber Lipót az aradi zsidó hitközség főjegyzője, Grossmann Jakab dr., Kis David dr. és Orsz Ignátz. Egyetemes ügyész lett közfelfüggetléssel Nemes Zsigmond dr. ügyvéd. A közgyűlés után több egyetemes tag és tisztviselő Orsz Ignátz úrnál gyülekezett, — hol vig poharzás közben az egyetemes tisztviselőire és tagjaira sikerült felköszöntök mondatokat. Ez alkalommal az egyetemes alapjára adományoztak: Moskovitz Jakab 5 ft, Keleny József 2 ft, Fekete Jakab 2 ft, Scheinberger Mór 1 ft, Orsz Ignátz 1 ft, Vidulovits Izidor 1 ft, Több egyetemes tag 2 ft 25 kr. Összesen 14 ft 25 kr. Ezzel a szép ünnepély véget ért.

**A pincze tolvajai.** Pásztori Zsófia kovaszinczi pinczéjébe a napokban két egyen alkulesal betört. A betörést a hegybőri és két csősz észrevehén az ajtót rájuk csukta. Mátí Guon és fia Prifon ezalatt teljes nyugalommal dolgoztak odalenn s egy magukkal vitt lopóval két 14 literes hordót és egy 6 literes fazekat vörös borral megtöltöttek. Mikor aztán re bene gesta, a napvilágra jutottak, letartóztaták őket. A tolvajok aztán beismerték azt is, hogy február 15 és 19-ike között kétszer is megcsinálták ezt a kis kalandot és sikerült is nyolcz akót elpusztítaniok, jőfajta vizet hagyva helyette. Most majd kijozanítják őket.

**Járvány.** Simonyifalva község iskolás gyermekei között kiütött a tüh-betegség. Eddig 20 eset forult elő, melyek közül 4 eset felgyógyulással végződött. Tizenhat gyermek meg gyógykezelés alatt áll. A babján sínlőrdő gyermekek az iskola látogatásától tiltottak.

**Halálos testi sörtes.** Argvelán Vasillie csősznek, ki a gyeszimai irtótelepen volt szolgálatban, gazdája nem fizettek ki a bérért, amiért is ez öket a borosjenői járásbírósnágnál bepereltte, hol követelést meg is ítélték. Erre ő elment Manes t. Tódorhoz az irtótelepre, kinek lakásán együtt találta Puskás György, Krejován Juon, David György és Tyunye György ottani lakosokat. Midőn ő ismetetlen bérért kérte, Krejován neki tohant és botjával agyba-főbe ütölte. Azután kihurcozták az udvarra, s midőn ez a menekülést megkísérelé, vasillikkal és fenyődorongokkal üldöztek végig az utcán. Utólrva a földre tiporták, a mikor Krejován késsel is megsebzékelt. A szerencsétlen a verengző embernek ott hagyta magát az utcán. Rozsnyai József megszánva s kocsin Sikulára szállította, hol az a dozozatnak háza van. Itt másnapra meghalt s halálát az orvosi látélet szerint minden kétséget kizárólag a szenvedett sérülések okozták. A tettesek közül többet elfogták s a borosjenői járásbírósnágnak kísérték be.

**Tüzeset.** Vertán Ernő csermői lakos sörtes-olja ismeretlen okból kigyulladt.

Volt benne 6 db nagy anyasertés és 111 db kis malacz. Az összes kár 800 ft.

**Tolvaj cseled.** Ovári Etelka, aradi illetőségű leányzó, Szlatinán Geregőcsék Ede gipszszel szolgált mint cseled. E minőségben tört fel az asszonya almáriumát is honnan egy selyemruhát, egy 36 fr értékű arany medalliont, egy arany jegygyűrűt 4 db. női inget és 5 ft készpénzt kieszelt. A sikerült manœuvre után odább állott. Az aradi rendőrség értesítetvén arról, hogy az illó hazájába tért vissza, elfogatására egy rendőrszolgálat küldött ki, a ki a derek leányzót a járdán el is fogta. Az 5 frton kívül mindent megtaláltak nála csak a jegygyűrűt cserélté be egy nyaklánczszal. Hihetőleg nem akadt vőlegénye.

**Ditrői Makón.** A makói színigypártoló egylet a tavaszra Makóra folyamodó színigazgatók közül Ditrői Mórnak javasolta az engedélyt kiadni. A sziniudeny Makón májusban veszi kezdetét.

**Utonállás.** Krecsany Nicolájné selymosi lakosnő a napokban, midőn a falu utcáján keresztül menni akart, Bocska Mojsza megtámadta s a földre tiporva folytatni kezdte. A gyámoltalan asszony segélykáltására senki sem jött elő. A rabló az asszonytól egy 5 ftos bankjegyet és két marhajaratot vett el. Az utóbbiakat még megtalálták nála, midőn letartóztaták és a radnai járásbírósnághoz bekísérték.

**Ipar-igazolványt** nyertek újabban Aradon: Hermann József szuro marhavágó iparra, Hány Pál borbély-iparra. Arad megyében: Borosjenő: Vaszil József cipész-iparra; Magyaradon: Fried Adolf szatócs-kereskedésre; Pécskán: Hegyves György engedélyhez nem kötött építési munkák végzésére; Repszegen: Repszeg Gyula Juon kovács- ipar gyakorlására; Békésmegyében: Körös-Ladányon: Müller Salamon lakatos iparra. Szarvason: Schwarz Ignátz szatócs kereskedésre. Hunyad megyében: Szászvároson: Brotschil Frigyes vendéglő ipar gyakorlására.

### Hazánk és a főváros.

**A királyi udvar Budapesten.** A hűdai kir. palotai sz. Zsigmond-Kápolnában bñt-vasárnapon reggeli 8 órakor csöndes mise volt, melynél báró Hornig Károly c. püspök celebrált. A misén a király és egész kísérete megjelent. Délelőtt 11 órakor ünnepi nagy mise lett volna orgonakísérettel, de a királyné kívánságára, ki inkább szereti az áhitatos esendő isteni tiszteletet, ez elmaradt s helyette Maszlagy prébos-plébános csendes misét szolgáltatott, melyen Erzsébet királyné udvarhölgyeivel mindvégig jelen volt. O Felsőgek különben a napot s kedvezőtlen idő miatt is ottlön töltöttek. Erzsébet királyné O Felsőge elmege Herkulusz-füldőbe. E hó 26-án érkezik oda. 22 tagból álló kísérettel, három heti időzésre. Részére a Tatartzy-nyaralót bérlelték ki. A királyné incognitóban fog utazni, még pedig valószínűleg hajón Orsváig, hogy a híres kazáni szorost megláthassa. O Felsőge a gyógyfürdők egy csuzos bántalom ellen használja majd, mely ellen eddig Metzger amsterdami orvos massage-gyógymódját használta.

**Öngyilkos huszárezredes.** Szabadkáról stírgyúzzik a „Pesti Napló”-nak a szombat kiállítását: Vense Agost közös hadsergebeli huszárezredes ma esti 8 órakor vadászgyevertel löbe lötte magát s azonnal kimult. Ma jött félhétkor Budapestről a gyorsvonat haza és a végzetes tettét egy pár percznyi időzés után követte el. Páratlan jó-sága, humánus és művelt ember volt, a kit a polgári osztály is imádásig szeretett s tisztelt. Már több nap óta észre leketett venni a különben jó kedélyű emberen a lehangoltságot. Általános a hiedelem, hogy az öngyilkosságot az a feletti elkeseredése idézte elő, hogy az előléptetésnél immár harmadszor preteréaltatt. A szerencsétlen ezredes ismeretes a Janszky-ügyből kifolyt pécsi affaire-ből is, midőn ő volt a katonai becsületbírósnágnak az elnöke. S neki nagy része volt benne, hogy az ügy oly tapintatosan elintéztetett. — Magyar ugyan nem volt származására, de magyarabb volt sok magyarnál. Ritka katona, a kiben jog- és alkotmányérzék oly mérvben kifejeződött. — Sokszor nyilvánosan is kifejezett adott ebbeli magasztos nézeteinek és többször a legmélyebb meggyőződés hangján bizonyította, hogy az egyeztetők össze a katonai köteleességek az alkotmányos köteleességekkel és érzelmeikkel. Ikertestvére, a ki hozzá annyira hasonlít, hogy alig lehetett őket megkülönböztetni, Budapesten állomásoz, mint tábornok. A szegény embernek a házas élete sem volt boldog, mert nejtől 2 év óta elváltan él. Egy fiú és egy leánygyermekét hagyott hátra. Csak 46 éves volt.

**Rövid hírek.** Érdekes vendégei lesznek a hét folyamán fővárosunknak: valamelyik napon Akihito Komatsu herceg, ki hosszabban időzött Bécsben jelenleg pedig Romában tartózkodik, nejtével és kíséretével együtt Budapestre érkezik. A keleti vendégek az „Angol király”-ben szállnak meg s több napot át maradnak Budapesten. — A zerdélyi magyar közmevelődési egylet Seps-Szentgyörgyön nagy székegy kiállítás rendez. továbbá kimondta, hogy Kolozsvárt nagyobb pénzintézet létesítendő. — A debreczeni színházban a sikerrel került szíre Wartenburgnak. „A császár színezei” című drámájá, melyet Molnár László és Valentin Lajos fordítottak magyarra: a főbb szerepekben Rónainé, Zilahi és Molnár László váltak ki. — Zárabban a Horvat Mirko tartománygyűlési elnök, gr. Pejacsevich László és Stramm Lipó hírlapi uton czfalgatják az a vádat, mintha ok okozták volna a regálkárú költségek tárgyalásának meghusidását.

### A nagy világ.

**Házassági föpróba.** Igen mulatságos esetről beszélnek pár napa óta Birminghamban, Egy Mr. Mollin nevű öreg ur eljegyzett egy Miss Ponta nevű ifjú hölgyet, de a vőlegény, ki széles ismerettséggel bír, ismerni akarta a házassági szertartás minden részletét, hogy egyet más esettel változtathasson rajta. E célból megtartották az esküvőnek a — főpróbáját. Miután a vőlegény lefizette a papnak a kétszeres költségeket, a főpróba megtörtént, még pedig fényes sikerrel. A menyasszony megjelent egész rokonságától környezve, a menet komoly ünneplésséggel az oltár elé vonult, hol a pap dicszrubalban várta az eskendő párt. A vőlegény némi módosításokat rendelt el, de végül ragyogó arccal szökött oda a paphoz: „A viszontlátásra, holnap!” Ez a viszontlátás azonban elmaradt, mert a menyasszony visszaküldötte a jegygyűrűt, kijelentvén, hogy megelégette az egyszerű esküvőt is és nem hajlandó komolyan házasságra lépni egy — vén bolonddal.

**Rövid hírek.** A vaticáni kiállítás. Romában „L'Espositione Vaticana Illustrata” czimvel képes folyóirat indul meg, mely a vaticáni kiállítást fogja ismertetni s kiválóbb műtárgyait illusztrációban is közli. — Az osztrák költők Nestora, gróf Heussenstamm Tivadar mult szombatnólte meg születésnapja 87-ik évfordulóját; most a még szíriatban maradt költeményei rendezői sajtó alá. Neumann Angelo, a prágai émet színház igazgatója, Wagner Cosimától megszerezte a „Tündérek” című dalmű kizárólagos előadási jogát Prága és Berlin színpadaira néve: e két városon kívül csak Münchenben szabad Wagner Rikárd művét előadni. — Ochocki Kalixtlovag, széles körökben imert lengyel sportsman, meghalt, élete 65-ik évében. — A bécsi Radetzky-szoborra már 216.906 ft gyűlt össze. — Napoleon herceg egy nagy munkára vállalkozott. Czáfólo értekezést ad ki Taine egy tanulmánya ellen, mely nem igen kedvezően szolt első Napoleonról. — Bülow w szazal az élezelet állbosznt gróf Hochberg intendánsn, hogy mindenfél híreszteli, mikép ő is megszerezte az intendáns több arépet s kiosztotta az énekakademiában (a hol Bülow az ur) olyan meghagyással, hogy ha a intendáns akar belépni, azonnal vezessék a legjobb helyre.

### SZINHÁZ.

— márczius 14.

**Diszelodás.** Márczius 15-ikének előestéjén ma a diszelodást egy olyan kiváló tableaux-compositio nyitotta meg, melyet alig dicsérünk eléggé akkor, ha igen hatásosnak mondjuk. A hogy a függöny felgördült a színpad jobb oldalán a Petőfi alakja tűnt fel egy emelvényen, a mint a néphez lelkesítőleg szolt. A középben Kossuth alakja volt látható, kezében 1848. február pergamennel. A jobb és bal előtér felett „Itt az idő!” és „Talpra magyar!” felirással ellátott transparentek függöztek, miközben a baloldalon folyt a toborzás. A háttérben gyászdisz közt a tizenhárom aradi vértanú alakjai állottak hű maszkban. A Kossuth maszka kitűnő volt. Az itt leirt tableaux után a háttér függözke felemelkedett és világozó hegyek merültek fel, a színpad felett pedig a „szabadság, egyenlőség, testvériség!” tűnt elő, majd a világozó hegyeket bírő függöny is eltűnt és a piski-híd látszott Bemmel elől, míg jobbról és balról a magyar és az orosz seregek csoportja tarkállott. Végül a béke angyla jelent meg, mely a tableaux hatását így teljesítette. A közönség zajos tapsokban tört ki és nem szűnt meg mindaddig, míg a főfüggönyt háromszor nem huzták fel az érdekes látvány elől, mely a Krecsany ur mesteri kezére valott, kit a közönség háromszor a lámpák elé tapolt. A tableaux után „IV. László” került szíre igen gondos előadásban s a drámai személyzet nagyban kitett magáért. Dicsérettel említtük fel Somló (IV. László), Peterdyt (Myze), Hunyady Margitot (Edua), Czanyuga Emát (Ayda), kik ritka drámai erővel tették hatáossá a darab főbb jeleneteit.

**Spányi Lenke és a „Mikado.”** Szintársulatunk e kitűnő coloratur-primadonnájának jutalomjátéka lesz e hét szombatján, a midőn „Mikado” a mostani színi-szaisonba, utoljára kerül szíre. A jutalmazandó kedves énekesnő részere meglepetésnek készült oratiokom felül, az előadás érdekét még az is fogja emelni, hogy Makó a páratlan mikado, mint halljuk több új s igen találó couplet fog ezuttal énekelni.

### KÖZGAZDASÁG.

#### Vegyes közlemények.

**Belga osztrák-magyar vasuti kötelek.** F. évi május 1-ével a fenti kötelekben a belga és magyar államok közötti közvetlen forgalom részere új díjazások és pedig az I. rész és II. rész II. és IV. füzete lépnek hatályba. — Ezen díjazások által: 1. a belga-osztrák-magyar vasuti kötelek 1881. évi októberhó 1-je óta érvényes. I. füzete összes pótlékaival együtt; 2. a belga-osztrák-magyar vasuti kötelek 1881. évi októberhó 1-től érvényes II. füzete összes pótlékaival együtt; 3. a belga-osztrák-magyar vasuti kötelek 1882. évi márcziushó 1-től érvényes III. füzete összes pótlékaival együtt; 4. a belga-osztrák-magyar vasuti kötelekben 1885. évi szeptemberhó 1-én friss gyümölcs, dinnye és szőlő szállítására nézve kiadott kivételes díjazás és 5. a belga-osztrák-magyar vasuti kötelekben 1884. évi januárhó 1-től érvényes tengeri kikötő kivételes díjazás összes pótlékaival együtt érvényes kivül helyeztetnek. — Az új díjazások annak idején a magyar királyi államvasutak díjazási osztályában, valamint a többi rész vasutaknál is megszerezhetők lesznek. Budapest, 1887. márcziushó 11-én. A magyar királyi államvasutak igazgatósága, egyszersmind a rész vasutak nevében.

**Németalföld osztrák-magyar vasuti kötelek.** F. évi május 1-ével a fenti kötelekben a német alföldi államok és magyar államok közötti közvetlen forgalom részere új díjazások és pedig mint a II. díjazási rész II. és IV. füzete lépnek hatályba. Ezen díjazások által a németalföld-osztrák-magyar vasuti kötelek 1880. évi január 1-től érvényes III. sz. díjazási része összes pótlékaival együtt és a nevezett kötelekben 1884. évi januárhó 1-én kiadott tengeri kikötő díjazás szintén összes pótlékaival együtt, érvényes kivül helyeztetnek. Az új díjazások annak idején a magyar kir. államvasutak díjazási osztályában, valamint a többi rész vasutaknál is megszerezhetők lesznek. Budapest, 1887. márcziushó 21-én. A magyar királyi államvasutak igazgatósága egyszersmind a rész vasutak nevében.

**Magyar királyi államvasutaknál** következő díjazások 1887. évi márcziushó 31-ével hatályon kívül helyeztetnek. u. m. 1. Romániából Svajcra és azon átmenetileg Franciaországba szállítandó gabona küldeményekre 1881. januárhó 1-től fogva érvényben lévő kivételes díjazás; 2. A román-vorarlberg-svájci gabonaforgalomban 1881. augusztus 20-ika óta fennálló ideiglenes kivételes díjazás; 3. A Luzernből Bacauca (Románia) szállítandó gép küldeményekre fennálló rovatolási díjtétel, nemkülömben: 4. a román vorarlberg-svájci gabona forgalomban 1883. évi márcziushó 15-től érvényes kivételes díjazás, mely már csak Romanshorn és Rorschachra szóló díjtételeket tartalmaz. Budapest, 1887. márczius 9. Az igazgatóság.

**A dunai hajózásnak** a Bécsből és Budapesttől délre fekvő vonalokon újabb megnyitása folytán, a magyar királyi államvasutak helyi díjazásának II. részéhez, — valamint a magyar vasuti kötelek II. részének I. füzetéhez „függelék” gyanánt 1885. évi június 1-én kiadott érvényes díjazás egész terjedelmében, b) az osztrák-magyar és nyugotmagyar-osztrák vasuti kötelekben 1885. június 1-én kiadott érvényes díjazás a Bosznabrod, Bród, Samac és a m. kir. Bosna-vasut állomásaira vonatkozó díjtételek kivételével, melyek helyébe a „Vasuti és közl. közlön.” f. é. 9. számában új díjtételek lettek kihirdetve, — összes díjtételeivel f. évi márczius 8-án visszavonulnak, de legkésőbb a f. é. nyílt hajózás beszünetéséig újra életbe léptek. Budapest, 1887. márczius 13-án. A magyar királyi államvasutak igazgatósága.

### Szösszlet.

(Márczius 14.)

(B.) Készaru nagyban 25.75—26, kicsinyben 26.50 hordó nélkül, per 100 liter %.

### Budapesti gabnatozsdé.

(Márczius 14.)

Jobb vételdek 20.000 mm. forgalom az árák 2 krral magasabbak. Tavasszi buza 9.02 9.03, őzi buza 8.57—8.58, tengeri május—unusra 6.17—6.18, őzi zab 6.35—6.38, káposzta-repeze 11.25—11.37.

### IDEGENEK NEVSORA.

(Márczius 14.)

Fehérkereszt-szálló. Marosy J., birtokos, Lippa. Ringer N., keresk., Bécs. Heim N., keresk., Temesvár. Kohn László, keresk., Bpest. Birker K., keresk., Grac. Otto Sándor, keresk., Veszce. Helm N., keresk., Béca. Forberg R., Bellman N., Hochman B., művészek, Köln. Heintz M., szabó mester, Bpest. Schiller Edo, utazó. Bpest. Klinger Ferencz, Jónás F., Popper S., Seimonat N., utazók, Bécs. Nádor-szálló. Maly Gedő, birt., Kunigóta. Fothi Nándor, főerdész, Buttyin. Dr. Kaufman N. orvos. Sajány. Deutch Ignacz, mérnök, Lippa. Gróf Arsj, huszárkapitány, Mezőhegyes. Hoffmann N., járásbíró. Világos. Rigler N., segédjegyző, St. Anna. Strobl M., Kaufmann Lajos, keresk., Vinga. Pollák Mór, kereskedő, Lugos.

### Arad városi színház.

Folyó sz. 164. 6. kisbérlet 12. számban.

Kedd, 1887. márcziushó 15-én:

### A cigánybaró.

Operette 3 felvonásban.

Kezdeté 7, vége 9, 6 órakor.

Holnap, szerdán, bérletfolyamban:

### A MÁRVÁNYHÖLGYEK.

Színzmű 2 szakaszban, 5 felvonásban.

Felölös szerkesztő és kiadó:

### HINDY ÁRPÁD.

### Nyilttér.

Nyilttkozat.

Folyó hó 12-én tartott közigazgatási bizottságnak havi közgyűlést Pálffy József kir. főmérnök ur azon nyilatkozata, mely szerint Arad egyik győgytárában a segéd helytelemléni készitette volna az ő gyógyszerét, ha igaz, ugy a segéd alatt engem értett, — mely esetben azon vádját, hogy én a szert elkészítve a kezébe adtam, és azt vissza kértem, vagy mint az e lap 71-ik számában van Pálffy ur állítása szerint, — a már átdott gyógyszerét kikaptam a kezéből s helyette más gyógyszert adtak. — Mint alaptalan rágalmat vissza utasítom. Hogy éppen akkor általam készített gyógyszernek átadását követelte, mit én természetesen meg tagadtam, midőn ő már az óvét megkapta — igaz. De mily alapon is követelhet valaki egy más szert is, ha már az óvét megkapta? mit tényleg meg is kapott. Külömben a vizsgálat el van rendelve s az majd kideríti expeditio helyes voltát, s egyszersmind Pálffy ur alaptalan rosz indulatú vádját. Arad, 1887. márcz. 14.

Veinrich Ernő, hites gyógyszerész.

\*) E rovat alatt közöltékért nemmi felelősséget nem vállal a szerk.

### Pályázati hirdetmény.

Halálozás folytán Ágya községben üresedésbe jött

## Jegyzői állásnak

az 1886. évi XXII. t. cz. 68. §-a értelmében eszközésbe veendő választás utáni betöltésére határidőül folyó márcziushó 31-ik napjának d. e. 10 órája Ágya községhezhoz kitűzetik.

Pályázni óhajtok felhivatnak, miszerint az 1883. évi I-só t. cz. 6-ik §-a értelmében felszerelt pályázati kérelmüket f. évi márczius 30-ik napjáig a kisjenői főszolgabírói hivatalhoz anynyival inkább adják be, mivel a későbbben beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

Kisjenőn, 1887. márcziushó 9-én

Péczely, főszolgabíró.

207-23

848. sz.

222-1.1

### Árverési hirdetés.

Az ideai erdei nyári

## legeltetési jog bérbeadása

iránt folyó évi

márcziushó 20-án az apátfalvai és berzovai m. kir. erdőgazdagságnál, márcziushó 21-én a pécskai és tótvárdi m. kir. erdőgazdagságnál, márcziushó 22-én a lippai és valyemárei m. kir. erdőgazdagságnál, márcziushó 23-án a sistaroviczi és márcziushó 24-én a dorgosi m. kir. erdőgazdagságnál nyilvános árverés fog tartatni. Az árverés mindenütt délelőtti 10 óraker kezdődik.

Az árverési és szerződési részletes feltételek az alólírt főerdőhivatalnál és az egyes erdőgazdagságoknál betekinthetők.

Lippán, 1887. márcziushó 9.

M. kir. főerdőhivatal.

## Eladó butorok.

Elköltözés folytán

## jobb butorok, darab,

köztük

## egy salon garnitur

szabad kézből eladó, 218-23

Kápolna-utca 7-ik sz. alatt.

# Árverési hirdetmény.

Közhirre tétetik, miszerint a pécska-kovácskazi uradalomhoz tartozó m. pécskai alsó legelőbeli alább felsorolt négy részletének bérbeadása czéljából

## 1887. évi márczius hó 30-án, délelőtti 10 óraker

a pécskai kir. kincst. ispánság hivatalos helyiségében írásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli árverés fog tartatni.

Az alsó legelő négy részlete áll:

36 hold	752	□	öl kikiáltási ár év és holdanként	16 frt — kr.
77 "	1319	"	"	12 frt 10 kr.
36 "	469	"	"	14 frt 01 kr.
75 "	993	"	"	14 frt 55 kr.

Bértartam 1887. május 1-től 1893. évi szeptember 30-ig terjedő 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> év.

Arad, 1887. márczius 4-én.

M. kir. államjóságigazgatóság.



VICTOR SCHMIDT & SÖHNE

melyek az első bécsi konyhaművészeti kiállításán a legmagasabb díjjal, a kitüntetés oklevéllel lettek megjutalmazva, csak hatóságilag beiktatott védjegyük és czégük alatt valódiak. Kapható minden híres kereskedő urnál és csemegekereskedőnél, Aradon

ELIAS ARMIN urnál. Vidékre postai utánvétellel küldetnek szét Victor Schmidt & Söhne.

cs. kir. orsz. enged. gyárosok. Gyár és központi széküldési hely: Bécs, V. Alleegasse, Nr. 48. (a déli vasutmon. l.)

3703-1887.

Aradmegye alispánjától.

### Árverési hirdetés.

A megye törvényhatósági bizottságának f. évi januárhó 10-én s következő napjain tartott közgyűléséből 46/1887. sz. alatt kiadott határozata folytán, az Aradmegye tulajdonát képező s a soborsini h. t. jegyzőkönyv 176. sz. alatt bejegyzett és szolgabírói lakul használt beltelkes ház eladása 3000 frt becsár mellett ezennel elrendeltek és árverési határnapul Aradmegye alispáni irodájába 1887. évi április 4-ének d. e. 10 órája tűzetett ki.

Mely árverési tárgyalásra kitűzött nap és helyre, a kikiáltási ártól számított 5 százalék óvadékkal ellátva árverelni szándékozik azzal hivatnak meg, hogy az árverési feltételek addig is a megyei számvevőség és a radnai járási főszolgabírói irodájában tekinthetők meg.

Arad, 1887. évi márcziushó 4.

214-33

Ormos, alispán.

Nátha ellen!

Az 1885. évi országos kiállításon kitüntetett verseny és kivitelképességért, nagyban termelés és fontos javításért.

A kellemetlen idők alkalmával igen gyakoriak azon meghűlések, melyeknek nátha lesz a következtése. A náthát többnyire nem is tartják betegségeknek; sőt felele azon tréfás nézet van elterjedve, hogy ha gyógyítják tovább tart, mintha nem gyógyítják.

Azonban mindkét nézet téves. — Először is a nátha gyakran kiállhatatlan fejfájással, étvágytalansággal s kedély levertséggel jár, és csak legenyhébb formája az, a mely a takarthyak erős lobjában és azok tulságos elválasztásában nyilvánkozik. — Azonkívül gyakran alapját képezi, úgy a rheumatizmusnak, mint különösen tüdőbajoknak is. E szerint a nátha gyógyítását különös figyelmünkre kell méltatunk, és semmi esetre sem kell hagyni azt elhatalmasodni. — Ezt annival is könnyebben megtehetjük, mert a dr. Hager által kitálatott gyógyszer oly biztos, hogy 1 doboz dr. Hager-féle nátha labdacsc elfogyasztása után a nátha biztosan elmúlik.

Azért minden oly esetben, midőn esti meghűlés után fejünk fájni kezd, étvágyunk elmult, vagy torokunk száraz és érezzük a nátha előjelét, azonnal vegyünk dr. Hager nátha elleni labdacscból, és annak bevétele után minden bajtól megszabadulunk.

Sőt ha bármely meghűlés után azonnal bevesszük a labdacscokat, az abból eredhető minden bajnak elejét vesszük.

Előrejeltem hozom még, hogy a dr. Vost által Frankfurtól oly nagy hírré hozott "Katarhus labdacscok" csakis a dr. Hager-féle labdacscok utánzatjai, s mint minden utánzat természetesen az eredetivel nem mérközhetik.

Ezen a meghűlés káros következményei ellen oly biztos hatású labdacscok kaphatók Aradon:

## Rozsnyay Máttyás

Szentháromsághoz" czim. gyógyszerárában.

Egy doboz ára 1 frt o. e.

Láz ellen!

2806/1887.

29 v.-13

### Hirdetés.

A nagyméltóságú földmívelés-, ipar- és kereskedelmi m. kir. miniszter 63535/886. szám alatt kelt rendelete nyomán ezennel köz-hírré tétetik, hogy Arad sz. kir. város törvényhatósági területén lakó kereskedőknek és iparosoknak az aradi kereskedelmi és iparkamara újjaalakítására a hatóságilag megalakított központi bizottság által kiigazított és kiegészített névjegyzéke a város ház tanácsstermében f. évi márczius 15-től kezdve 22-ik napjáig bezárólag közszemlére kitétetik.

Ezen határidő lejártá után még nyolcz napig jogában áll mindenkinek a névjegyzékre nézve írásbeli kifogást tenni és benne fölvevett egy vagy több választónak kitérlését, vagy a fel nem vetteknek abba való felvételét kérelmezni.

Az ily felszólamlások Arad sz. kir. város tanácsához intézendők.

Arad, 1887. márczius 12.

A városi tanács.

# Földes Kelemen

gyógyszertára a „megváltóhoz“

Aradon, Deák Ferencz- és fürdő-utca sarkán.

Bel- és külföldi névezetesebb gyógyszerek alábbi árjegyzékét ajánlja a t. cz. közönségnek szives figyelmébe.

### Rizs-porok és haj-porok.

Avarffy Gézátol Pálmái-féle fehér és rózsá 1 frt, kisebb doboz 60 kr és gyöngy fogpor 70 kr. Herbert-féle fehér és rózsá egy doboz 90 kr. Párisi hölgypor 50 kr. Velutin rizs-por fehér és rózsaszinben egy doboz 1 frt. 50.

Angol Hajfestő szer, mi eddig a legkitűnőbbnek bizonyult. (Haar ressourceur) egy üveggel 4 frt 50 kr.

### Arckenőcs-pomád, vizek és balzsamok.

Dr. Spitzer-féle arcz-kenőcs, szeplő, májfoltok és minden bőrküteg ellen. 35 és 70 kr. Kleopátra-tej, moszó víz 1 frt. Seral arcz-kenőcs 80 kr. és 1 frt.

Dr. Lengyel-féle Myrfa balzsam, Birken-balzsam 1 frt 50 kr. Vaseline arcz-kenőcs a bőrnek bársonyszerű finomságot ad.

Vaseline haj-pomád, hajnöveztő és erősítő. Bohus-féle kitűnő bajusz-pedró jól ragad s a bajuszt nem töri 35 kr. Bathányi-féle bajusz-pedró 20 és 35 kr. Butemart-féle fog-zappan. 35 kr. Burhardt-féle növény-zappan. 42 kr. Blancard-féle vaslabdacscok 1 frt 25, 2 frt 50 kr.

Egri-víz, egy üveg 18 és 50 kr. Elet-balzsam, Rózsá-féle üveg 50 kr. és 1 frt. Fogvédő gummiból dr. Weisz Armintól fogpor vagy pasta egy családnak 1 frt 20 és 1 doboz 35 kr.

Fogpászta dr. Pfeffermantól — egy tégyel 1 frt 26 kr. Salcil fog-por. Seatal — doboz 60 kr. Budics-féle fogpor, 60 kr. Carmen fog-csepp, üveg 30 kr. Mindennemű fogtájásknál a leggyorsabb s legkitűnőbb hatású szer.

179-4\*

Gyógy aszu-borok. Valódi ménesi 1878-ik évi literes üvegekben 3 frt. 1/2 literes 1 frt 60 kr. 1/4 literes 1 frt 30 kr. különösen ajánlható vörzsegény labadozó betegeknek. Ménesi vörös-bor, 1882. évi 1 liter 1 frt. 1/2 literes üvegekben 50 kr.

Glicerín-kram. Kiehlhuser-féle egy üveg 1 frt. az arezbőr tisztán tartását eszközi. Glicerín-Crem, illatos arezbőr és kézkenőcs kitűnő finomságu egy üveggel 40 kr. Gastrophan G. Fürst-től keserű gyomorsepp 70 kr.

Giliszta-csokoládé, Kröezer-féle 20 kr. Saját készítmény 15 kr. Giliszta-csák cukorhab 3 kr.

### Illatszerek, parfümök, illatos füvek és balzsamok.

Köhögés, rekedtség, hurut és asztma ellen czukorkák, Egger-féle mell-és sződa, malata 25, 30, 10.

Külhoni Tamur indien Grillon gyermekeknek kellemes hajtó czukorkák, egy doboz 1 frt 50 kr. egy drb. 15 kr. Brand Richardt-féle sveiczi labdacscok 70 kr. Máriaczelli csepp 35 kr. Carlsbadi sók üvegekben 1 frt, 2 frt 30 kr. Erzebedt labdacscok egy doboz 15 kr. Dr. Gölis ét-pora skatula 85 kr. Canabis kender kivonat szivarka 80 kr. asztma és köhögés ellen.

Mager-féle csukamáj-olaj 1 frt, tüdő és mell-bajknál. Möller-féle csukamáj-olaj 1 frt. Maria Farina Eau de Cologne valódi kitűnő illatszer 60 kr., 1 frt. Matico Capsulák 2 frt. Matico Injektió 1 frt, 2 frt. Migraine Stifte (mentol) 50 kr. Maiz-bonbon valódi csomag 10 kr. Dr. Misera hideglelés elleni csepp 80 kr.

## Alkalmi vásárlások! Tavaszi idényre!

Teljes tisztelettel értesitem nagyrabecsült vevőimet és a t. közönséget, hogy a legújabb árucikkekkal dusan ellátam

kézmű-, rövid-, norinbergi-, fehérenmű-áru

## gyermekjáték-üzletemet.

Leszállított árak, mesés olcsóság és a cikkek finomsága felülmúlhatatlanok.

- Egy vég vászon, 30 róf, 4.50, 5.50, 6.—, 7.—, 8 forint
- Csoda creasz és sziláziai vászon 5, 6, 7, 8, 9, 15 frtg.
- Kalónféle vásznak rófe 12, 14, 16, 18, 20, 25, krajczár.
- Kanavasz, oxford, zephir, 1 vég, 30 róf 5, 6, 7, 8, 9 forint.
- Különféle oxford zephir 18, 20, 22, 25, 30 kr. Kartonok, legújabbak 16, 18, 20, 22, 25 kr. Borduros kretonok, legdivatosabbak 20, 22, 25, 30 kr.
- Kockázott és szines szövetek 16, 18, 20, 25 kr.
- Creppok, beagok, casmírok, loden, dupla széles, minden színben 30, 35, 40, 50, 60, 70 kr.
- Fekete lüszterek 20, 22, 25, 30, 40, 50.
- Fekete ternok, kasmir és crepp, dupla széles 55, 60, 70, 80, 90, 1.—, 1.50-ig.
- Finom czérna-mosókelmék, gyermek és férfi öltönyökre 25, 30, 40, 50 kr.
- Vitorlavásznak 20, 22, 25, 30 kr.
- Törülközők 16, 18, 20, 25 kr.
- Asztalkendők és pohártörülők 20, 22, 25, 30 kr.
- Asztalterítők, szinesek 34, 60, 1.—, 1.20, 1.50 2 forint.
- Asztalterítők és asztalkendők 6 személyre 3.50, 4.—; 12 személyre 6, 7, 8 frt.
- Csipke és juttéfüggönyök 20, 22, 25, 30, 40 kr.
- Zsebkendők, fehér és szines, 6 drb 40, 50, 80, 1.—, 3 frtg.
- Női- és gyermekcipők esodás olcsó árban. Gyermekköcsik és bölesők.
- Nap- és esernyők 90 kr., 1 frt, 1.20, 1.50, 2, 3, 4, 5 frtg.
- Finom chiffon, oxford és kretoningek 90, 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 2 frt.
- Dolgozó-ingek 65, 70, 80, 90 kr.
- Férfi lábravalók vászonból 60, 70, 80, 90 kr.
- Finom női ingek 65, 75, 85, 90, 1.20, 1.50.
- Fehér és szines alsó-szoknyák 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50.
- Mellfűzők 60, 65, 70, 80, 90, 1.20, 1.50.
- Gyermekingek 60, 70, 80, 90, 1.—.
- Nyakkendők, 14, 18, 20, 25, 30, 40, 50 kr.
- Fin. női bálócserettek 70, 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50.
- Harisnyak nők, férfiak és gyermekek számára 8, 10, 12, 15, 20, 25, 30 kr.
- Gallérok 16, 18, 20 kr.
- Manchetták 25, 30, 35 kr.
- Munkás-sapkák 25, 30, 40 kr.
- Gyermek és férfi nemezkalapok 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 3 frtg.
- Utazó-bőröndök (Koffer) 90, 1.20, 1.50, 10-ig.
- Kézi kosarak 25, 30, 40, 60, 80, 1.—, 1.50.
- Czérna, selyem és glacekeztük minden színben.
- Gyermekruhákat, fiúk és leánykák részére.
- Szönyegeket, paplanokat, pokróczok.
- Gépező-öltönyök, gyermek- és női kötök.
- Mindennemű selyemkendők, szabókellék, szalagok, ruschok, virágok, gombok, czérnak, pamutok, pénzes, dobány-és szivartárczak, asztal- és tollkések, kanalak, fog-, haj-és ruhakéfék, uj tájtippek és szipkák, illatszerek, albumok, iskola-táskák, poharak, esemegés-tányérok, vajtartók, virágvázák, gumi és bőrlabdák.

Ezekon kívül felhívom a t. közönség figyelmét az annyira megkedvelt

5, 8, 10, 15, 20, 25 kros kiállítású bazáromra,

mely a legzebb és a legválasztékosabb tárgyakból van összeállítva.

A t. közönség pártfogásáért és látogatásáért tisztelettel eszedezem:

## KILÉNYI ADOLF, Arad,

főtér, Arena-épület, „a kék golyóhoz.“ 188-38

Póstai megrendelések pontosan teljesítetnek. Csomogolás ingyen.